

藝術治療 與團體工作 實例與活動

相較於個別的藝術治療，團體工作更具挑戰性，
小至一紙一筆的準備，大至成員間的互動影響，
都需要藝術治療師的細心規劃與帶領巧思。

ART
THERAPY
FOR
GROUPS

A Handbook of
Themes and Exercises

MARIAN
LIEBMANN

瑪莉安·利伯曼
——譯——
——著——

藝術治療 與團體工作 實例與活動

藝術治療與團體工作：實例與活動 / 瑪莉安·利伯曼
(Marian Liebmann) 作；賴念華譯。-- 初版。-- 臺北市：
張老師文化，2013.11
面；公分。-- (教育輔導系列；N115)
譯自：Art therapy for groups : a handbook of themes and
exercises
ISBN 978-957-693-831-3 (平裝)

1. 藝術治療

418.986

102022417



教育輔導系列 N115

藝術治療與團體工作：實例與活動

Art Therapy for Groups: A Handbook of Themes and Exercises

作者→瑪莉安·利伯曼 (Marian Liebmann)

譯者→賴念華

責任編輯→李美貞

封面及內頁設計→黃啟銘

發行人→李鍾柱

總經理→林聯章

出版者→張老師文化事業股份有限公司 Living Psychology Publishers Co.

郵撥帳號：18395080

10647臺北市大安區羅斯福路三段325號地下一樓

電話：(02)2369-7959 傳真：(02)2363-7110

E-mail：service@lppc.com.tw

讀者服務：23141新北市新店區中正路538巷5號2樓

電話：(02)2218-8811 傳真：(02)2218-0805

E-mail：sales@lppc.com.tw

網址：http://www.lppc.com.tw (讀家心聞網)

登記證→局版北市業字第1514號

I S B N→978-957-693-831-3

定價→450元

法律顧問→林廷隆律師

排版→菩薩蠻電腦科技有限公司

印刷→永光彩色印刷股份有限公司

初版1刷→2013年11月

Art Therapy for Groups: A Handbook of Themes and Exercises (Second Edition)

© 2004 Marian Liebmann

Authorised translation from the English language edition published by Routledge, a member of the Taylor & Francis Group

Chinese Complex translation copyright © 2013 by Living Psychology Publishers Co.

All Rights Reserved.

| | | |
|------|-------------------------|-----|
| 推薦序一 | 藝術的創意特質與團體治療之 相遇／江學溼 | 010 |
| 推薦序二 | 藝術治療團體的實務資產 ／陸雅青 | 012 |
| 推薦序三 | 藝術治療的無限可能／蔡汶芳 | 014 |
| 譯者序 | 藝術治療精髓之展現／賴念華 | 016 |
| 初版前言 | | 018 |
| 再版前言 | | 020 |
| 導讀 | | 022 |

第一部 藝術治療團體 027

| | | |
|------------|------------------|------------|
| 第一章 | 藝術治療與團體工作 | 028 |
| | 藝術治療：定義 | 028 |
| | 藝術治療：簡史 | 029 |
| | 藝術治療：優勢 | 032 |
| | 藝術治療與多元性 | 033 |
| | 藝術治療與藝術活動 | 034 |
| | 使用團體工作的理由 | 035 |
| | 使用藝術的原因 | 036 |
| | 藝術治療師的調查研究 | 037 |
| | 不同風格的藝術治療團體 | 040 |
| | 使用主題的原因 | 043 |
| | 主題的彈性運用 | 045 |
| | 結語 | 047 |

| | | |
|------------|----------------------|-----|
| 第二章 | 帶領團體 | 050 |
| | 團體的建立 | 051 |
| | 機會平等 | 055 |
| | 影響團體的外在因素 | 058 |
| | 目的與目標 | 060 |
| | 團體的界線和規範 | 061 |
| | 團體的規模 | 063 |
| | 開放式團體和封閉式團體 | 063 |
| | 治療師和帶領者的角色 | 064 |
| | 移情和投射 | 066 |
| | 一般活動型態 | 068 |
| | 其他活動型態 | 069 |
| | 介紹和「暖身」 | 071 |
| | 選擇主題 | 073 |
| | 進行藝術創作 | 080 |
| | 討論 | 081 |
| | 詮釋 | 085 |
| | 團體活動的結束 | 088 |
| | 長期的團體歷程 | 089 |
| | 記錄和評估 | 091 |
| <hr/> | | |
| 第三章 | 記錄、評估和實證性實務工作 | 093 |
| | 記錄 | 094 |
| | 和協同帶領者及其他工作人員一起評估 | 097 |
| | 涉及團體成員的評估 | 100 |

| | |
|---------------------------|------------|
| 審核 | 105 |
| 實證實務工作與量化研究 | 107 |
| 實證實務工作與質性研究 | 110 |
| 實務研究網 | 113 |
| 結語 | 114 |
| <hr/> | |
| 第四章 團體失敗的因素 | 117 |
| 外在因素 | 118 |
| 協同帶領者的問題 | 119 |
| 干擾團體的成員 | 120 |
| 團體中引發的強烈感覺 | 123 |
| 從經驗中學習 | 124 |
| 在團體中提供介入的時機 | 126 |
| 結語 | 126 |
| <hr/> | |
| 第五章 藝術治療實例：「星期五團體」 | 128 |
| 早期的兒時回憶 | 131 |
| 家庭之陶 | 131 |
| 團體成員 | 133 |
| 生命線 | 134 |
| 團體繪圖 | 143 |
| 融化的鏡子 | 146 |
| 團體壁畫 | 148 |
| 結語 | 150 |

| | |
|------------------------|------------|
| 第六章 藝術治療團體案例 | 152 |
| 住宿式機構 | 154 |
| 1. 都會區的大型精神醫院住院病房 | 154 |
| 2. 有學習障礙的個案團體 | 157 |
| 3. 鄉間小型治療中心 | 159 |
| 4. 有飲食障礙的年輕女性 | 160 |
| 精神科日診病患 | 163 |
| 5. 檢視家庭情緒議題的日間病房團體 | 163 |
| 6. 日間病房的「膠著」團體 | 165 |
| 7. 社區心理衛生中心的憤怒管理藝術治療團體 | 167 |
| 8. 長期的社區支持團體 | 173 |
| 專科日間病房和照護中心 | 175 |
| 9. 老人日間病房 | 175 |
| 10. 戒酒單位 | 177 |
| 11. 前科者的日間中心 | 179 |
| 12. 癌症協助中心 | 180 |
| 13. 處境困難的兒童 | 183 |
| 14. 亞裔女性團體 | 185 |
| 工作人員團體 | 190 |
| 15. 兒童之家常駐工作人員 | 190 |
| 16. 老人日間病房的員工 | 191 |
| 17. 諮商技巧課程裡的藝術治療選修 | 193 |
| 18. 和平教育的教師 | 200 |
| 19. 為調解人員開設的「藝術與衝突」工作坊 | 203 |
| 20. 為藝術治療師開設的種族與文化工作坊 | 211 |
| 社區團體 | 214 |

| | |
|-----------------------|------------|
| 21. 「用藝術溝通」的日間工作坊 | 214 |
| 22. 女性團體 | 220 |
| 23. 為猶太人第二代開設的工作坊 | 223 |
| 24. 成人和兒童混合團體 | 225 |
| 致謝 | 227 |
| <hr/> | |
| 第七章 特定個案團體工作要點 | 229 |
| 機構裡的個案 | 230 |
| 日間照顧中心的個案 | 234 |

第二部 主題與活動 245

| | |
|---------------------|-----|
| 導讀 | 246 |
| 主題與活動清單 | 249 |
| A 暖身活動 | 261 |
| B 媒材探索 | 268 |
| C 專注力、靈敏度及記憶 | 283 |
| D 一般性主題 | 287 |
| E 自我知覺 | 294 |
| F 家庭關係 | 323 |
| G 雙人活動 | 332 |
| H 團體繪畫 | 339 |
| I 團體互動練習 | 352 |
| J 引導式想像、具象化、夢境和冥想 | 367 |
| K 和其他藝術的結合 | 383 |
| L 媒材交叉參照 | 395 |
| M 媒材說明 | 398 |
| | |
| 參考資料 | 408 |

圖次

下列圖次中，攝影師姓名皆標示於括號中，照片的尺寸也不盡相同。

| | |
|---|-----|
| 1.1 藝術治療團體工作的可能方式線性變化圖 | 45 |
| 3.1 成員的團體治療互動時計圖 | 97 |
| 5.1 「星期五團體」的工作情形（布里斯托藝術與心理團體）（瑪莉安·利伯曼〔Marian Liebmann〕） | 130 |
| 5.2 生命線：皮帕（大衛·紐頓〔David Newton〕） | 136 |
| 5.3 生命線：瑪莉（大衛·紐頓） | 137 |
| 5.4 生命線：萊斯理（大衛·紐頓） | 138 |
| 5.5 生命線：奧黛瑞（大衛·紐頓） | 139 |
| 5.6 生命線：露絲（大衛·紐頓） | 140 |
| 5.7 生命線：珍妮（大衛·紐頓） | 141 |
| 5.8 生命線：瑪莉安（大衛·紐頓） | 143 |
| 5.9 「星期五團體」四位成員的團體繪畫（大衛·紐頓） | 144 |
| 5.10 「星期五團體」團體壁畫的工作情形（海蝶·巴德瑞〔Heather Buddery〕） | 149 |
| 5.11 「星期五團體」的團體壁畫（大衛·紐頓） | 149 |
| 6.1 「我真好奇」T恤——有飲食障礙的年輕女性（妮琪·林菲爾德〔Nicky Linfield〕） | 161 |
| 6.2 憤怒的生理症狀——憤怒管理的藝術治療團體（安娜·科德漢〔Anna Coldham〕） | 170 |

| | |
|--|-----|
| 6.3 憤怒與衝突：負向和正向訊息——憤怒管理的藝術治療團體 （安娜·科德漢） | 171 |
| 6.4 我為女兒做的貼心事——亞裔女性團體（安娜·科德漢） | 189 |
| 6.5 社區營造——諮商技巧課程（蘇·巴蘭斯〔Sue Barrance〕） | 197 |
| 6.6 社區營造：料理區——諮商技巧課程（蘇·巴蘭斯） | 197 |
| 6.7 自我寶箱——諮商技巧課程（蘇·巴蘭斯） | 200 |
| 6.8 分享空間——調解人員的工作坊（瑪德蓮·里昂斯〔Madeleine Lyons〕） | 204 |
| 6.9a 職場衝突——調解人員的工作坊（安娜·科德漢） | 207 |
| 6.9b 職場衝突：視覺上的調解（安娜·科德漢） | 207 |
| 6.10a 家庭衝突——調解人員的工作坊（安娜·科德漢） | 208 |
| 6.10b 家庭衝突：視覺上的調解（安娜·科德漢） | 208 |
| 6.11a 內部衝突——調解人員的工作坊（安娜·科德漢） | 210 |
| 6.11b 內部衝突：視覺上的調解（安娜·科德漢） | 210 |
| 6.12 典型的種族歧視者——種族與文化工作坊（瑪莉安·利伯曼） | 212 |
| 6.13 用蠟筆對話——「用藝術溝通」日間工作坊（大衛·紐頓） | 216 |
| 6.14 隱喻肖像畫——「用藝術溝通」日間工作坊（大衛·紐頓） | 219 |
| 6.15 繪畫接力——女性團體（大衛·紐頓） | 221 |
| 6.16 團體繪畫——女性團體（大衛·紐頓） | 222 |
| 6.17 交通工具拼貼畫——成人及兒童的混合團體（海蝶·巴德瑞） | 226 |
| E.1 用廢棄物在箱子裡製作自畫像——戒酒單位（保羅·柯提斯 〔Paul Curtis〕） | 297 |
| H.1 進行中的團體繪畫——精神專科醫院的員工團體（約翰·福特 〔John Ford〕） | 340 |

瑪莉安·利伯曼
——譯
——著

藝術治療 與團體工作 實例與活動

目
錄

| | | |
|------|-------------------------|-----|
| 推薦序一 | 藝術的創意特質與團體治療之 相遇／江學溼 | 010 |
| 推薦序二 | 藝術治療團體的實務資產 ／陸雅青 | 012 |
| 推薦序三 | 藝術治療的無限可能／蔡汶芳 | 014 |
| 譯者序 | 藝術治療精髓之展現／賴念華 | 016 |
| 初版前言 | | 018 |
| 再版前言 | | 020 |
| 導讀 | | 022 |

第一部 藝術治療團體 027

| | | |
|------------|------------------|------------|
| 第一章 | 藝術治療與團體工作 | 028 |
| | 藝術治療：定義 | 028 |
| | 藝術治療：簡史 | 029 |
| | 藝術治療：優勢 | 032 |
| | 藝術治療與多元性 | 033 |
| | 藝術治療與藝術活動 | 034 |
| | 使用團體工作的理由 | 035 |
| | 使用藝術的原因 | 036 |
| | 藝術治療師的調查研究 | 037 |
| | 不同風格的藝術治療團體 | 040 |
| | 使用主題的原因 | 043 |
| | 主題的彈性運用 | 045 |
| | 結語 | 047 |

| | | |
|------------|----------------------|-----|
| 第二章 | 帶領團體 | 050 |
| | 團體的建立 | 051 |
| | 機會平等 | 055 |
| | 影響團體的外在因素 | 058 |
| | 目的與目標 | 060 |
| | 團體的界線和規範 | 061 |
| | 團體的規模 | 063 |
| | 開放式團體和封閉式團體 | 063 |
| | 治療師和帶領者的角色 | 064 |
| | 移情和投射 | 066 |
| | 一般活動型態 | 068 |
| | 其他活動型態 | 069 |
| | 介紹和「暖身」 | 071 |
| | 選擇主題 | 073 |
| | 進行藝術創作 | 080 |
| | 討論 | 081 |
| | 詮釋 | 085 |
| | 團體活動的結束 | 088 |
| | 長期的團體歷程 | 089 |
| | 記錄和評估 | 091 |
| <hr/> | | |
| 第三章 | 記錄、評估和實證性實務工作 | 093 |
| | 記錄 | 094 |
| | 和協同帶領者及其他工作人員一起評估 | 097 |
| | 涉及團體成員的評估 | 100 |

| | |
|---------------------------|------------|
| 審核 | 105 |
| 實證實務工作與量化研究 | 107 |
| 實證實務工作與質性研究 | 110 |
| 實務研究網 | 113 |
| 結語 | 114 |
| <hr/> | |
| 第四章 團體失敗的因素 | 117 |
| 外在因素 | 118 |
| 協同帶領者的問題 | 119 |
| 干擾團體的成員 | 120 |
| 團體中引發的強烈感覺 | 123 |
| 從經驗中學習 | 124 |
| 在團體中提供介入的時機 | 126 |
| 結語 | 126 |
| <hr/> | |
| 第五章 藝術治療實例：「星期五團體」 | 128 |
| 早期的兒時回憶 | 131 |
| 家庭之陶 | 131 |
| 團體成員 | 133 |
| 生命線 | 134 |
| 團體繪圖 | 143 |
| 融化的鏡子 | 146 |
| 團體壁畫 | 148 |
| 結語 | 150 |

| | |
|------------------------|------------|
| 第六章 藝術治療團體案例 | 152 |
| 住宿式機構 | 154 |
| 1. 都會區的大型精神醫院住院病房 | 154 |
| 2. 有學習障礙的個案團體 | 157 |
| 3. 鄉間小型治療中心 | 159 |
| 4. 有飲食障礙的年輕女性 | 160 |
| 精神科日診病患 | 163 |
| 5. 檢視家庭情緒議題的日間病房團體 | 163 |
| 6. 日間病房的「膠著」團體 | 165 |
| 7. 社區心理衛生中心的憤怒管理藝術治療團體 | 167 |
| 8. 長期的社區支持團體 | 173 |
| 專科日間病房和照護中心 | 175 |
| 9. 老人日間病房 | 175 |
| 10. 戒酒單位 | 177 |
| 11. 前科者的日間中心 | 179 |
| 12. 癌症協助中心 | 180 |
| 13. 處境困難的兒童 | 183 |
| 14. 亞裔女性團體 | 185 |
| 工作人員團體 | 190 |
| 15. 兒童之家常駐工作人員 | 190 |
| 16. 老人日間病房的員工 | 191 |
| 17. 諮商技巧課程裡的藝術治療選修 | 193 |
| 18. 和平教育的教師 | 200 |
| 19. 為調解人員開設的「藝術與衝突」工作坊 | 203 |
| 20. 為藝術治療師開設的種族與文化工作坊 | 211 |
| 社區團體 | 214 |

| | |
|-----------------------|------------|
| 21. 「用藝術溝通」的日間工作坊 | 214 |
| 22. 女性團體 | 220 |
| 23. 為猶太人第二代開設的工作坊 | 223 |
| 24. 成人和兒童混合團體 | 225 |
| 致謝 | 227 |
| <hr/> | |
| 第七章 特定個案團體工作要點 | 229 |
| 機構裡的個案 | 230 |
| 日間照顧中心的個案 | 234 |